



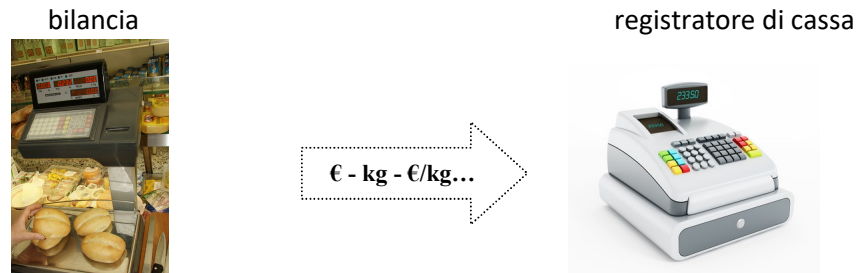
HANDELS-, INDUSTRIE-,  
HANDWERKS- UND LAND-  
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

EICHDienst

CAMERA DI COMMERCIO,  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

SERVIZIO METRICO

## Ripetizione delle indicazioni primarie di uno strumento per pesare a funzionamento non automatico da un registratore di cassa (in caso di vendita diretta al pubblico)



### Oggetto della valutazione

Si valuta se sia consentito trasmettere i dati delle indicazioni primarie di una bilancia da banco, utilizzata per la vendita diretta al pubblico, tramite un'interfaccia (cavo di collegamento o wireless) al registratore di cassa e stamparli sullo scontrino del registratore di cassa. Le cosiddette bilance checkout non sono oggetto della presente valutazione (vedasi foglio informativo separato).

### Basi legali e tecniche

- direttiva 2014/31/UE (strumenti per pesare a funzionamento non automatico);
- EN 45501:2015 (aspetti metrologici degli strumenti per pesare a funz. non automatico)
- decreto legislativo n. 517 del 29.12.1992, allegato 1, osservazione preliminare:  
*„Qualora uno strumento contenga o sia collegato a più dispositivi di visualizzazione o stampa che siano utilizzati per le applicazioni di cui all'articolo 1, paragrafo 2, lettere da a) a f), i dispositivi che riproducono i risultati della pesatura e che non possono influenzare il corretto funzionamento dello strumento non sono sottoposti ai requisiti essenziali se i risultati della pesatura sono stampati o registrati in modo corretto e indelebile da una parte dello strumento che soddisfa i requisiti essenziali e che non sia accessibile alle due parti interessate alla misurazione.*



***Tuttavia, per gli strumenti utilizzati per la vendita diretta al pubblico, i dispositivi di visualizzazione e di stampa per il venditore ed il cliente devono soddisfare i requisiti essenziali.***

### Definizione indicazioni primarie

- EN 45501:2015, T.1.3.1: indicazioni, segnalazioni e simboli che sono sottoposti ai requisiti della EN 45501;
- EN 45501:2015, punto 4.13.1: negli strumenti per la vendita diretta al pubblico, le INDICAZIONI PRIMARIE sono: i risultati della pesatura (kg) e le informazioni sulla corretta posizione a zero, la tara e la tara prefissata;
- EN 45501:2015, punto 4.14.1 – indicazioni primarie (strumenti indicatori di prezzo): le INDICAZIONI PRIMARIE SUPPLEMENTARI sono il prezzo unitario (€/kg) e l'importo (€/kg x kg = €), nonché, se del caso, il numero, il prezzo unitario e l'importo da pagare per gli articoli non pesati, i prezzi per gli articoli non pesati ed il prezzo totale. I grafici del prezzo, come quelli a ventaglio, non sono sottoposti ai requisiti della EN45501



HANDELS-, INDUSTRIE-,  
HANDWERKS- UND LAND-  
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO,  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

EICHDienst

SERVIZIO METRICO

Sono dunque considerate indicazioni primarie sia quelle primarie che quelle primarie supplementari.

Collegamento della bilancia da banco, utilizzata per la vendita diretta al pubblico, al registratore di cassa

Un'apparecchiatura ausiliaria è una parte di uno strumento per pesare a funzionamento non automatico (per esempio bilancia da banco), collegata allo stesso o installata nello stesso e che ripete o elabora le indicazioni primarie, senza modificare le caratteristiche definite nel certificato di esame UE del tipo della bilancia. Un'apparecchiatura ausiliaria deve sempre essere collegata alla bilancia tramite una interfaccia non retroattiva. Esempi sono le stampanti, la memoria omologata non cancellabile, un secondo indicatore (display) ecc..

La direttiva 2014/31/UE nonché il decreto legislativo n. 517/92 stabiliscono che normalmente tutto lo strumento per pesare a funzionamento non automatico e le apparecchiature ausiliarie, qualora utilizzate per una funzione di misura legale, devono soddisfare i requisiti essenziali.

Solo se vengono utilizzate una stampante o una memoria omologata non cancellabile conforme ai requisiti essenziali, le apparecchiature ausiliarie che ripetono il risultato non sono soggetti ai requisiti essenziali.

### **CONCLUSIONE**

- 1) Il collegamento di una bilancia da banco (dispositivo principale) ad un registratore di cassa (apparecchiatura ausiliaria) nei luoghi di vendita diretta al pubblico, in cui le indicazioni primarie, ad esempio il prezzo d'acquisto calcolato, vengono ripetute dal registratore di cassa e stampate sullo scontrino del registratore di cassa, è consentito solo se la stampa di tutte le indicazioni primarie avviene tramite la stampante della bilancia metrologicamente conforme e viene consegnata al cliente oppure se le indicazioni primarie vengono memorizzati in una memoria omologata non cancellabile e messe a disposizione del cliente.
- 2) Se la stampa della bilancia non viene consegnata al cliente o se non tutte le indicazioni primarie vengono memorizzate in una memoria omologata non cancellabile e messe a disposizione del cliente, il collegamento tra la bilancia (dispositivo principale) ed il registratore di cassa ai sensi del paragrafo precedente è consentito solo se anche il registratore di cassa, in quanto apparecchiatura ausiliaria, soddisfa i requisiti essenziali, vale a dire che il registratore di cassa è inserito nel certificato di esame UE del tipo della bilancia oppure ha un proprio certificato di prova.
- 3) Se i requisiti di cui ai punti 1) e 2) non sono soddisfatti, ad esempio se la stampa della bilancia non viene consegnata al cliente, il registratore di cassa collegato sarà considerato un'apparecchiatura ausiliaria non conforme ed il titolare dello strumento sarà punito con una sanzione amministrativa ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. n. 517/1992 da € 500,00 a € 1.500,00.